

UPUTSTVO 2002/49/EZ EVROPSKOG PARLAMENTA I SAVJETA

od 25. juna 2002.godine
koja se odnosi na procjenu i upravljanje bukom u životnoj sredini

EVROPSKI PARLAMENT I SAVJET EVROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Evropske zajednice (u daljem tekstu Ugovor) , a posebno njegov član 175(1) o tome,

uzimajući u obzir predlog Komisije ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Ekonomskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽³⁾,

djelujući u skladu s postupkom predviđenim u članu 251. Ugovora ⁽⁴⁾, te s obzirom na zajednički tekst koji je odobrio Odbor za mirenje 8. aprila 2002godine,

budući da:

- (1) Dio politike Zajednice je postizanje višeg nivoa zdravlja i zaštite okoline, a zaštita od buke jedan je od ciljeva koji treba sprovoditi. Na zelenim stranicama o budućoj politici buke, Komisija je naznačila da je buka jedan od glavnih problema vezanih za okolinu u Europi.
- (2) U svojoj Odlucii od 10. juna 1997.godine⁽⁵⁾ na zelenim stranicama Komisije , Evropski parlament je iskazao svoju podršku zelenim stranicama, naglašavajući da posebne mjere i inicijative o smanjenju buke moraju biti predviđene u uputstvu te da se zabilježe nedostaci pouzdanih, uporedivih podataka koji se odnose na različite izvore buke.
- (3) Jedinstven pokazatelj buke kao i jedinstven način računanja i mjerenja buke u okolini aerodroma je utvrđen u Izjavi Komisije 1. decembra 1999.godine. Ta Izjava uzeta je u obzir u odredbama ovog uputstva .

(1) OJ C 337 E, 28.11.2000, p. 251.

(2) OJ C 116, 20.4.2001, p. 48.

(3) OJ C 148, 18.5.2001, p. 7.

(4) Mišljenje Evropskog Parlamenta od 14 decembra 2000 (OJ C 232, 17.8.2001, p. 305), Zajednički stav Savjeta od 7 juna 2001 (OJ C 297, 23.10.2001, p. 49) i Odluka Evropskog Parlamenta od 3 oktobra 2001 (OJ C 87 E, 11.4.2002, p. 118). Odluka Evropskog Parlamenta od 15 maja 2002 i Odluka Savjeta od 21 maja 2002.

(5) OJ C 200, 30.6.1997, p. 28.

- (4) Određene kategorije buke emitovane iz različitih izvora pokriva zakonodavstvo Zajednice, kao što su Uputstvo Savjeta 70/157/EEZ od 6. februara 1970.godine o usklađivanju zakona država članica u vezi dopuštenog nivoa zvuka i izduvnog sadržaja motora prevoznih sredstava ⁽⁶⁾, Uputstvo Savjeta 77/311/EEZ od 29. marta 1977. o usklađivanju zakona država članica u vezi nivoa buke koja je podnošljiva za vozače traktora koji se upotrebljavaju u poljoprivredi i šumarstvu ⁽⁷⁾, Uputstvo Savjeta 80/51/EEZ od 20. decembra 1979.godine o ograničenju buke emitovane iz podzvučnih vazduhoplova ⁽⁸⁾ i njihove dodatne direktive, Uputstvo Savjeta 92/61/EEZ od 30. juna 1992.godine u vezi odobravanja vrste prevoznog sredstva na dva ili tri točka ⁽⁹⁾ i Uputstvo 2000/14/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 8. maja 2000.godine o usklađivanju zakona država članica koja se odnosi na emisiju buke iz oprema koje se upotrebljavaju na otvorenom ⁽¹⁰⁾.
- (5) Ovo uputstvo treba da, između ostalog, osigura osnovu za razvoj i dovršenje postojećih mjera Zajednice koje se odnose na buku emitovanu iz značajnih izvora, posebno iz drumskih i željezničkih prevoznih sredstava i njihove infrastrukture, vazduhoplova, spoljnih i industrijskih oprema i mobilnih mašina te osnovu za razvoj dodatnih mjera u kratkom, srednjem i dužem periodu.
- (6) Određene kategorije buke kao što je buka koja nastaje unutar prevoznih sredstava i buka koja nastaje iz domaćih aktivnosti ne bi trebale biti predmet ovog uputstva.
- (7) U skladu načelu zamjenjivosti kao što je navedeno u članu 5 Ugovora, ciljevi Ugovora za postizanjem više nivoa zaštite okoline i zdravlja će biti bolje postignuti upotpunjavanjem djelovanja država članica djelovanjem Zajednice u smjeru zajedničkog razumijevanja problema buke. Zbog toga treba prikupiti, obraditi ili prikazati podatke o nivou buke prema uporedivim kriterijumima. To podrazumjeva korištenje usklađenih pokazatelja i metoda procjene kao i kriterijumume za ucrtavanja buke u karte. Takve kriterijumume i metode najbolje će utvrditi Zajednica.
- (8) Takođe je nužno uspostaviti jedinstvene metode procjene "buke u okolini " te definiciju "granične vrijednosti ", sa stanovišta usklađenih pokazatelja za utvrđivanje nivoa buke. Konkretno iznose svake granične vrijednosti , treba da odrede države članice, uzimajući u obzir, između ostalog, potrebu za primjenom načela sprečavanja kako bi se sačuvali mirni dijelovi gradskih područja .

(6) OJ L 42, 23.2.1970, p. 16. Direktiva kako je posljednji put izmjenjena Direktivom Komisije 1999/101/EC (OJ L 334, 28.12.1999, p. 41).

(7) OJ L 105, 28.4.1977, p. 1. Direktiva kako je posljednji put izmjenjena Direktivom 97/54/EC (OJ L 277, 10.10.1997, p. 24).

(8) OJ L 18, 24.1.1980, p. 26. Direktiva kako je posljednji put izmjenjena Direktivom 83/206/EEC (OJ L 117, 4.5.1983, p. 15).

(9) OJ L 225, 10.8.1992, p. 72. Direktiva kako je posljednji put izmjenjena Direktivom 2000/7/EC (OJ L 106, 3.5.2000, p. 1).

(10) OJ L 162, 3.7.2000, p. 1.

- (9) Odabrani jedinstveni pokazatelji buke su L_{den} kojim se ocjenjuje uznemiravanje bukom i L_{night} kojim se ocjenjuje uznemiravanje pri spavanju . Takođe je korisno dopustiti državama članicama upotrebu dodatnih pokazatelja buke kako bi se mogle nadzirati ili kontrolisati posebne situacije vezane za buku.
- (10) Strateško ucrtavanje buke u karte treba uvesti za određena područja koja su od interesnog značaja kako bi se dobili potrebni podaci kojima bi se omogućio prikaz zapaženog nivoa buke unutar tog područja.
- (11) Planovi djelovanja treba da upućuju na prioritete za područja koja su od interesnog značaja te bi trebali biti izrađeni od strane nadležnih vlasti u saradnji s javnošću.
- (12) Kako bi se javnosti pružile što opsežnije informacije treba za to odabrati najprimjerenije sredstvo pružanja informacija.
- (13) Zahtijeva se sakupljanje podataka i združivanje odgovarajućih izvještaja šireg dijela Zajednice kao osnova buduće politike Zajednice i daljnjeg informisanja javnosti.
- (14) Komisija bi redovno trebala vršiti procijenu primjene ovog uputstva.
- (15) Tehničke odredbe kojima se određuju metode procjena trebale bi biti dopunjene i prilagođene, ukoliko je to potrebno, za tehnički i naučni napredak kao i za napredak evropske standardizacije.
- (16) Mjere potrebne za primjenu ovog uputstva trebale bi biti usvojene u skladu s odlukom Savjeta 1999/468/EEZ od 28. juna 1999.godine, utvrđujući postupke izvršavanja ovlašćenja koje su dodijeljene Komisiji ⁽¹⁾,

DONIJELI SU OVO UPUTSTVO :

Član 1

Ciljevi

1. Cilj je ovog uputstva da odredi jedinstven pristup sa namjerom da se izbjegnu, spriječe ili smanje štetni uticaji, uključujući uznemiravanje, zbog izloženosti buci u okolini . U tu svrhu sledeća djelovanja biti će postupno primjenjena:

- (a) određivanje izloženosti buci u okolini kroz ucrtavanja buke u karte metodama procjene koje su zajedničke državama članicama;

(1) OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (b) omogućavanje da informacije o buci u okolini i njenom učinku budu dostupne javnosti;
- (c) usvajanje planova djelovanja od strane država članica koji se zasnivaju na rezultatima ucrtanja buke u karte sa ciljem da se spriječi i smanji nivo buke u okolini ,gdje je to potrebno, a posebno gdje izloženost buci može izazvati štetne posljedice za ljudsko zdravlje, te da se očuva "dobar" nivo buke.

2. Ovo uputstvo takođe ima za cilj da osigura osnovu za razvoj mjera Zajednice da bi se smanjila buka emitovana iz značajnih izvora, posebno iz drumskih i željezničkih prevoznih sredstava i njihove infrastrukture, vazduhoplova, spoljnih i industrijskih oprema i mobilnih mašina. U svrhu toga Komisija će Evropskom parlamentu i Savjetu predati odgovarajuće zakonske predloge, najkasnije do 18. juna 2006.godine. Ti predlozi treba da uzmu u obzir rezultate izvještaja navedenih u članu 10 (1).

Član 2

Područje primjene

1. Ovo uputstvo se odnosi na buku u okolini kojoj su izloženi ljudi posebno na izgrađenim područjima, javnim parkovima i drugim mirnim djelovima gradskog područja , u mirno nenaseljenim područjima, u blizini škola, bolnica i drugih na buku osjetljivih građevina i područja.
2. Ovo uputstvo se ne odnosi na buku koju je uzrokovala sama izložena osoba, buku nastalu radovima u domaćinstvu buku koju su uzrokovali susjedi, buku na radnom mjestu, buku unutar prevoznih sredstava te buku uzrokovanu vojnim djelovanjima na vojnim područjima.

Član 3

Definicije

Za svrhu ovog uputstva :

- (a) "Buka u okolini (environmental noise)" označava neželjen ili štetni spoljni zvuk nastao ljudskim djelovanjem, uključujući buku emitovanu iz prevoznih sredstava, drumskog saobraćaja, željezničkog saobraćaja, vazdušnog saobraćaja te emitovanu sa područja industrijskih djelovanja kao ona koja su navedena u Prilogu I, Uputstvom Savjeta 96/61/EZ od 24. rujna 1996.godine, a koja se odnosi na sprečavanje i kontrolu cjelokupnog zagađenja ⁽²⁾;

(2) OJ L 257, 10.10.1996, p. 26.

- (b) "Štetni uticaji" označava negativne učinke na ljudsko zdravlje;
- (c) "Uznemiravanje " označava stepen uznemiravanja ljudi bukom koji se određuje ispitivanjima na terenu;
- (d) "Pokazatelj buke " označava mjeru koja opisuje buku u okolini povezanu sa štetnim uticajima;
- (e) "Procjena " označava svaku metodu upotrebljenu za izračunavanje, predviđanje, očekivanje ili mjerenje vrijednosti pokazatelja buke ili štetnih uticaja uzrokovanih bukom;
- (f) " L_{den} (pokazatelj buke za dan, večer i noć)" označava pokazatelja buke za sveukupno uznemiravanje bukom, kao što je dalje opisano u Prilogu I;
- (g) " L_{day} (pokazatelj buke za dan)" označava pokazatelaj buke za uznemiravanje bukom tokom dana, kao što je dalje opisano u Prilogu I;
- (h) " $L_{evening}$ (pokazatelj buke za večer)" označava pokazatelaj buke za uznemiravanje bukom tokom večeri, kao što je dalje opisano u Prilogu I;
- (i) " L_{night} (pokazatelj buke za noć)" označava pokazatelja buke za uznemiravanje bukom tokom noći, kao što je dalje opisano u Prilogu I;
- (j) "Odnos količine i uticaja buke "označava odnos između vrijednosti pokazatelja buke i štetnih uticaja;
- (k) "Gradsko područje " označava dio teritorije određenog od strane države članice, na kojem se nalazi preko 100 000 ljudi i gdje je gustoća stanovništva takva da država članica smatra tu teritoriju urbanim područjem;
- (l) "Miran dio gradskog područja " označava područje određeno od strane nadležnih vlasti, kao npr. ono koje nije izloženo vrijednosti L_{den} ili vrijednosti nekog drugog odgovarajućeg pokazatelja buke koji je veći od određene vrijednosti koju je odredila država članica, iz bilo kojeg izvora buke;
- (m) "Mirno nenaseljeno područje" označava područje određeno od strane nadležnih vlasti koje nije uznemireno bukom saobraćaja, industrije ili sportskih aktivnosti ;
- (n) "Velika drumska saobraćajnica " označava regionalnu, nacionalnu ili međunarodnu dramsku saobraćajnicu koju je odredila država članica, koja ima preko tri miliona kretanja drumskih vozila godišnje;
- (o) "Velika željeznička saobraćajnica " označava željezničku saobraćajnicu koju je odredila država članica, koja ima više od 30 000 kretanja vozova godišnje;

- (p) "Velika vazдушna luka " označava civilni aerodrom koji je odredila država članica, koja ima više od 50 000 kretanja vazduhoplova godišnje (pod kretanjem se podrazumjeva slijetanje i polijetanje), isključujući kretanja lakih vazduhoplova za trenazu;
- (q) "Ucrtavanje buke u karte " označava prikaz podataka o postojećoj ili predviđenoj situaciji buke sa sastanovišta pokazatelja buke, prikazujući prekoračenje bilo koje relevantne granične vrijednosti koja je na snazi, broj ljudi zahvaćenih bukom na određenom području ili broj stambenih objekata izloženih određenim vrijednostima pokazatelja buke u određenom području;
- (r) "Karta strateški ucrtane buke" označava kartu izrađenu za globalnu procjenu izloženosti datog područja buci zbog različitih izvora buke ili za cjelokupno predviđanje za takvo područje;
- (s) "Granične vrijednosti" označava vrijednost L_{den} ili L_{night} te prema potrebi i vrijednost L_{day} i $L_{evening}$, koju odredi zemlja članica, zbog čijeg prekoračenja nadležne vlasti razmatraju i sprovode mjere ublažavanja; granične vrijednosti mogu biti različite za različite tipove buke (buku u drumskom saobraćaju, željezničkom saobraćaju, vazdušnom saobraćaju, industrijsku buku itd.), za različita okruženja i za različitu osjetljivost stanovništva na buku; takođe mogu biti različite za postojeće i nove situacije (situacija u kojoj dolazi do promjene u pogledu izvora buke ili upotrebe okoline);
- (t) "Planovi djelovanja " označava planove izrađene za upravljanje pitanjima buke i njenim uticajima, uključujući smanjenje buke ukoliko je potrebno;
- (u) "Planiranje zvučnosti " označava kontrolisanje buduće buke mjerama planiranja kao što su planiranje upotrebe zemljišnog prostora, sadržaja saobraćajne tehnike, planiranje saobraćaja, smanjenje buke mjerama zvučne izolacije i kontrolom izvora buke;
- (v) "Javnost " označava jedno ili više pravnih ili fizičkih lica i, u skladu nacionalnom zakonodavstvu ili praksi, njihova udruženja, organizacije ili grupe.

Član 4

Sprovođenje i odgovornosti

1. Države članice moraju odrediti nadležne vlasti i tijela koja će biti odgovorna za sprovođenje ovog uputstva , uključujući organe za:

- (a) izradu i, gdje je to bitno, odobravanje karata ucrtane buke (noise map) te planova djelovanja za gradska područja (agglomeration), velike drumske saobraćajnice, velike željezničke saobraćajnice i velike aerodrome;

(b) sakupljanje karata ucrtane buke i planova djelovanja .

2. Države članice moraju omogućiti da podaci navedeni u stavu 1 budu na raspolaganju Komisiji i javnosti najkasnije do 18. jula 2005.godine.

Član 5

Pokazatelji buke i njihova primjena

1. Države članice moraju primjenjivati pokazatelje buke L_{den} i L_{night} kako je navedeno u Prilogu I za izradu i prepravke strateškog ucrtavanja buke u karte u skladu sa članom 7.

Do obavezne primjene jedinstvenih metoda procjene buke za određivanje L_{den} i L_{night} , države članice mogu primjenjivati postojeće nacionalne pokazatelje buke i podatke koji se odnose na buku te ih moraju prilagoditi gore pomenutim pokazateljima. Ti podaci ne smiju biti stariji od tri godine.

2. Države članice mogu primjenjivati dodatne pokazatelje buke za posebne slučajeve koji su navedeni u Prilogu I (13).

3. Za planiranje zvučnosti i planiranje buke u zone države članice mogu osim L_{den} i L_{night} primjenjivati i druge pokazatelje buke.

4. Najkasnije do 18. jula 2005.godine države članice moraju Komisiji poslati podatke o relevantnim graničnim vrijednostima koji su na snazi unutar njihove teritorije ili su u fazi izrade, izražene u obliku L_{den} i L_{night} , a gdje je potrebno i u L_{day} i $L_{evening}$, za buku od drumskom saobraćaju, željezničkom saobraćaju i vazdušnom saobraćaju te buku od industrijskog djelovanja, zajedno s objašnjenjem o primjeni tih graničnih vrijednosti.

Član 6

Metode procjene

1. Vrijednosti L_{den} i L_{night} moraju se odrediti pomoću metoda procjene navedenih u Prilogu II.

2. Komisija mora utvrditi jedinstvene načine procjene buke za određivanje L_{den} i L_{night} u skladu s postupcima navedenim u članu 13 (2) zbog promjena u Prilogu II. Do usvajanja tih metoda države članice mogu upotrebljavati metode procjene koje su u skladu s Prilogom II te koje se zasnivaju na metodama koje su predviđene njihovim zakonom. U tom slučaju moraju pokazati da te metode daju rezultate iste onima koji su dobijeni metodama iz tačke 2.2 Priloga II.

3. Štetni uticaji mogu se procijeniti pomoću odnosa količine i uticaja buke kako je navedeno u Prilogu III.

Član 7

Strateško ucrtavanje buke u karte

1. Države članice moraju osigurati da najkasnije do 30. juna 2007.godine budu izrađene karte strateški ucrtane buke koje prikazuju situaciju u prethodnoj kalendarskoj godini, a gdje je to relevantno, karte moraju biti odobrene od strane nadležnih vlasti, za sva gradska područja s više od 250 000 stanovnika i za sve velike drumske saobraćajnice koje imaju više od 6 mil. kretanja drumskih vozila godišnje, velike željezničke saobraćajnice koje imaju više od 60 000 kretanja željezničkih vozila godišnje i velike aerodrome unutar njihove teritorije.

Najkasnije do 30. juna 2005.godine te nakon toga svakih pet godina države članice moraju obavijestiti Komisiju o velikim drumskim saobraćajnicama koje imaju više od 6 mil. kretanja drumskih vozila godišnje, velikim željezničkim saobraćajnicama koje imaju više od 60 000 kretanja vozova godišnje i velikim aerodromima unutar njihove teritorije.

2. Države članice moraju usvojiti mjere potrebne da se, najkasnije do 30. juna 2012.godine te nakon toga svakih pet godina, osigura izrada karata strateški ucrtane buke koje prikazuju situaciju u prethodnoj kalendarskoj godini, a gdje je to relevantno, karte moraju biti odobrene od strane nadležnih vlasti, za sva gradska područja i za sve velike drumske saobraćajnice i velike željezničke saobraćajnice unutar njihove teritorije.

Najkasnije do 31. decembra 2008.godine države članice moraju obavijestiti Komisiju o svim gradskim područjima i svim velikim drumskim saobraćajnicama i velikim željezničkim saobraćajnicama unutar njihove teritorije.

3. Strateško ucrtavanje buke u karte mora zadovoljiti minimalne zahtjeve predviđene Prilogom IV.

4. Države članice koje se međusobno graniče moraju saradivati na strateškom ucrtavanju buke u karte u blizini svojih granica.

5. Karte strateški ucrtane buke moraju se ponovo pregledati, ukoliko je to potrebno, i mijenjati najmanje svakih pet godina od datuma njihove izrade.

Član 8

Planovi djelovanja

1. Države članice moraju osigurati da najkasnije do 18. jula 2008.godine nadležne vlasti izrade planove djelovanja kojima će upravljati pitanjima buke i njenim uticajima, unutar svoje teritorije, uključujući i smanjenje buke ukoliko je to potrebno za:

(a) područja koja se nalaze u blizini velikih drumskih saobraćajnica koje imaju više od 6 miliona kretanja drumskih vozila godišnje, velikih željezničkih saobraćajnica koje imaju više od 60 000 kretanja vozova godišnje i velikih aerodroma;

(b) gradska područja s više od 250 000 stanovnika. Takvi će planovi takođe imati za cilj da zaštite mirna područja od povećane buke.

Mjere unutar tih planova su u nadležnosti nadležnih vlasti, ali bi prvo trebale naznačiti prioritete koji se mogu odrediti prema prekoračenju bilo koje relevantne granične vrijednosti ili prema bilo kojem drugom kriterijumu koji odrede države članice, a da se posebno odnose na najvažnija područja koja su određena strateškim ucrtavanjem buke u karte.

2. Države članice moraju osigurati da najkasnije do 18. jula 2013.godine nadležne vlasti izrade planove djelovanja koji bi prvo trebali naznačiti prioritete koji se mogu odrediti prema prekoračenju bilo koje relevantne granične vrijednosti ili prema bilo kojem drugom kriterijumu koji odrede države članice za gradska područja i velike drumske saobraćajnice kao i velike željezničke saobraćajnice unutar njihove teritorije.

3. Države članice moraju obavijestiti Komisiju o drugom relevantnom kriterijumu koji je naveden u tačkama 1 i 2.

4. Planovi djelovanja moraju zadovoljiti minimalne zahtjeve iz Priloga V.

5. Planovi djelovanja moraju se ponovo pregledati, ukoliko je to potrebno, i mijenjati, kada na postojeću situaciju o buci utiču značajnije promjene, najmanje svakih pet godina od datuma zadnjeg odobrenja.

6. Države članice koje se međusobno graniče moraju saradivati na izradi planova djelovanja u svojim pograničnim područjima.

7. Države članice moraju osigurati da se javnost konsultuje o predlozima za plan djelovanja, dajući javnosti ranije i efikasnije mogućnosti učestvovanja u pripremi i doradi plana djelovanja, da se rezultati tog učestvovanja uzmu u obzir i da se javnost informiše o donešenim odlukama. Odrediće se prihvatljiv vremenski okvir kojim se osigurava dovoljno vremena za svaku fazu učestvovanja javnosti.

Ukoliko se obaveza da se obavlja postupak učestvovanja javnosti istovremeno pojavi i iz ovog uputstva i nekog drugog zakona Zajednice, države članice mogu osigurati zajednički postupak kako bi se izbjeglo dupliranje.

Član 9

Informisanje javnosti

1. Države članice moraju osigurati da karte strateški ucrtane buke koje su one izradile, i koje su usvojene, i da planovi djelovanja koje su oni izradili budu dostupni i pruženi javnosti u skladu s zakonom Zajednice posebno Direktivom Savjeta 90/313/EEZ od 7. juna 1990. o slobodi pristupa podacima vezanim za okolinu ⁽¹⁾, a u skladu s Prilozima IV i V ovog uputstva , uključujući dostupnost putem informatičkih tehnologija.

2. Ta informacija mora biti razumljiva i dostupna. Treba osigurati sadržaj koji navodi najvažnije tačke.

Član 10

Prikupljanje i objavljivanje podataka od strane država članica i Komisije

1. Najkasnije do 18. januara 2004.godine. Komisija će predati Evropskom parlamentu i Savjetu izvještaj koji sadrži pregled postojećih mjera Zajednice vezanih za izvore buke u okolini .

2. Države članice moraju osigurati da podaci iz karata strateški ucrtane buke i sadržaji planova djelovanja kako je navedeno u Prilogu VI budu poslati Komisiji u roku od šest mjeseci od datuma navedenih u članu 7 odnosno 8.

3. Komisija mora izraditi bazu podataka s podacima iz karata strateški ucrtane buke kako bi se omogućilo objedinjavanje izvještaja navedenih u članu 11 i drugih tehničkih i informativnih radova.

4. Svakih pet godina Komisija mora izdati sadržaj izvještaja s podacima iz karata strateški ucrtane buke (strategic noise maps) i planova djelovanja
. Prvi izvještaj mora biti predat do 18. jula 2009.godine.

Član 11

Pregled i izvještavanje

1. Najkasnije do 18. jula 2009.godine. Komisija mora predati Evropskom parlamentu i Vijeću izvještaj o primjeni ovog uputstva.

(1) OJ L 158, 23.6.1990, p. 56.

2. Tim izvještajem posebno se mora procijeniti potreba za daljnjim djelovanjem Zajednice vezano za buku u okolini (environmental noise) te, prema potrebi, mora se predložiti strategija primjene sa tačke gledišta kao što su:

- (a) dugoročni i srednjeročni ciljevi za smanjenje broja ljudi koji su izloženi štetnom uticaju buke, uzimajući u obzir različitost podneblja i kultura;
- (b) dodatne mjere za smanjenje buke emitovane iz određenih izvora posebno iz oprema koje se upotrebljavaju na otvorenom, iz prevoznih sredstava i saobraćajne infrastrukture te iz određenih kategorija industrijskog djelovanja, koje se nadograđuju na već primjenjive mjere ili za koje treba donijeti odluke za njihovo usvajanje;
- (c) zaštita mirno naseljenih područja .

3. Izvještaj mora sadržati pregled kvaliteta zvučnosti u području (acoustic environmental quality) Zajednice koji se zasniva na podacima navedenim u članu 10 uzimajući u obzir naučni i tehnički napredak te i druge relevantne podatke. Smanjenje štetnih uticaja i stepena uticaja i troškova moralo bi biti glavni kriterijum za odabir predloženih strategija i mjera.

4. Kada Komisija dobije prvu zbirku karata strateški ucrtanih buka mora razmotriti:

- mogućnost za mjerenje visine za 1,5 m u Prilogu I, stav 1, kako bi obuhvatila područja s jednospratnim kućama,
- nižu granicu za utvrđen broj ljudi izložen različitim granicama L_{den} i L_{night} iz Priloga VI.

5. Izvještaj treba pregledati svakih pet godina ili češće ukoliko je to potrebno. Treba da sadrži procjenu primjene ovog uputstva.

6. Izvještaju treba priložiti predloge za izmjene i dopune ovog uputstva.

Član 12

Prilagodavanje

Komisija treba da prilagodi dosadašnje Prilogu I, tačka 3, Prilogu II i Prilogu III tehničkom i naučnom napretku u skladu s postupcima navedenim u članu 13 (2).

Član 13

Odbor

1. Odbor koji je uspostavljen po članu 18 Uputstva 2000/14/EZ će podržavati Komisiju.

2. Pri pozivanju na ovaj stav, primjenjivaće se članovi 5 i 7 Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe člana 8 o tome.

Period naveden u članu 5 (6) Odluke 1999/468/EZ mora biti utvrđen na tri mjeseca.

3. Odbor mora donijeti svoja pravila za postupke.

Član 14

Premještanje

1. Države članice će donijeti potrebne zakone i druge propise kako bi se uskladili s odredbama ovog uputstva najkasnije do 18. jula 2004.godine. O tome moraju obavijestiti Komisiju.

Kad države članice budu donosile ove mjere, te će mjere prilikom njihove službene objave sadržati upućivanje na ovo uputstvo ili će se uz njih navesti takvo upućivanje. Načine toga upućivanja predvidjet će države članice.

2. Države članice će Komisiji dostaviti tekst o odredbama nacionalnog prava koji će donijeti u području na koje se odnosi ovo uputstvo.

Član 15

Stupanje na snagu

Ovo uputstvo stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Evropskih zajednica.

Član 16

Adresirati

Ovo je uputstvo upućeno državama članicama.

Sastavljeno u Luksemburgu, 25. juna 2002.godine

Za Evropski parlament
Predsjednik
P.COX

Za Savjet
Predsjednik
J.MATAS I PALOU

PRILOG I

POKAZATELJI BUKE

navedeno u članu 5

1. Definicija nivoa buke za dan-veče-noć L_{den}

Pokazatelj buke za dan-veče-noć L_{den} izražen u decibelima (dB) definiše se pomoću sledeće formule:

$$L_{den} = 10 \lg \frac{1}{24} \left(12 * 10^{\frac{L_{day}}{10}} + 4 * 10^{\frac{L_{evening} + 5}{10}} + 8 * 10^{\frac{L_{night} + 10}{10}} \right)$$

u kojoj je:

- L_{day} A-weighted srednja vrijednost nivoa zvuka za duži vremenski period prema ISO 1996-2:1987, utvrđena tokom svih dnevnih perioda u godini.

- $L_{evening}$ A-weighted srednja vrijednost nivoa zvuka za duži vremenski period prema ISO 1996-2:1987, utvrđena tokom svih večernjih perioda u godini.

- L_{night} A-weighted srednja vrijednost nivoa zvuka za duži vremenski period prema ISO 1996-2:1987, utvrđena tokom svih noćnih perioda u godini.

u kojima:

- dan traje 12 sati, veče 4 sata, a noć 8 sati. Države članice mogu skratiti večernji period, a produžiti dan i/ili noć za jedan do dva sata pod uslovom da taj odabir vrijedi za buku iz svih izvora te da Komisiji pruže podatke o sistemskoj razlici od uobičajenog načina,

- početak dana (s toga i početak večeri i početak noći) po odabiru države članice (taj odabir trebao bi biti isti za buku iz svih izvora); uobičajene vrijednosti su od 07.00 – 19.00, 19.00 – 23.00, 23.00 – 07.00 po lokalnom vremenu,

- godina se odnosi na emisiju buke, a prosjek godine se odnosi na meteorološke uslove;

i u kojima:

- je direktna buka (incident sound) uzeta u obzir, što znači da nije uzeta u obzir buka koja se odbija od fasade stambenog objekta koji se razmatra (opšte je pravilo da se pod tim podrazumjeva korekcija od 3 dB).

Visina tačke procjene L_{den} zavisi od primjene:

- u slučaju računanja u svrhu strateškog ucrtavanja buke u karte (strategic noise mapping) u vezi izlaganja buci u zgradama i u blizini zgrada, tačka procjene mora biti $4,0 \pm 0,2$ m (3,8 do 4,2) mjereno iznad zemlje te na fasadama zgrada koje su najizloženije buci; u tu

svrhu područje u blizini izvora buke biti će ograđeno zidom; za druge slučajeve uzet će se u obzir druge opcije,

- u slučaju mjerenja u svrhu strateškog ucrtavanja buke u karte u vezi izlaganja buci u zgradama i u blizini zgrada, mogu i druge visine biti odabrane, ali ne smiju nikada biti manje od 1,5 m mjereno iznad zemlje, a rezultat mora biti ispravljen u skladu sa ekvivalentnom visinom od 4 m,
- u svrhe kao što je planiranje zvučnosti i planiranje buke u zone odabrat će se druge visine, ali one ne smiju biti manje od 1,5 m mjereno iznad zemlje, npr.za:
 - ruralna područja s jednospratnicama,
 - izradu lokalnih mjera predviđenih za smanjenje uticaja buke na određene stanove
 - detaljno ucrtavanje buke u karte za ograničeno područje, pokazujući izloženost pojedinačnih stanova buci.

2. Definicija pokazatelja buke za noć

- pokazatelj buke za noć L_{night} je A-weighted srednja vrijednost nivoa zvuka za duži vremenski period prema ISO 1996-2:1987, utvrđena; u kojima:
 - noć traje 8 sati kao što je definisano u stavu 1,
 - se godina odnosi na emisiju buke, a prosjek godine se odnosi na meteorološke uslove, kao što je definisano u stavu 1;
 - je direktna buka uzeta u obzir, kao što je definisano u stavu 1,
 - je tačka procjene ista kao i za L_{den} .

3. Dodatni pokazatelji buke

U ponekim slučajevima, uz L_{den} i L_{night} te prema potrebi i uz L_{day} i L_{evening} , može biti korisno koristiti posebne pokazatelje buke i srodne granične vrijednosti. Slijede neki od primjera:

- izvor buke koji se razmatra koristi se samo za mali dio vremena (npr., manje od 20 % od ukupnog dnevnog perioda u godini, ukupnog većenjeg perioda u godini, ili ukupnog noćnog perioda u godini),
- prosjek broja slučajeva narušavanja bukom u jednom ili više perioda je vrlo nizak (npr., manje od jednog slučaja u jednom satu, slučaj narušavanja bukom može biti definisan kao buka koja traje manje od pet minuta; primjer je buka koju proizvodi voz ili vazduhoplov),
- količina niske-frekvencije buke je jaka,
- L_{Amax} ili SEL (nivo izloženosti zvuku) za zaštitu tokom noći u slučaju najvećeg nivoa buke,

- dodatna zaštita za vikend period ili posebni dio godine,
- dodatna zaštita za dnevni period,
- dodatna zaštita za večenji period,
- kombinacija buke iz različitih izvora,
- mirno nenaseljena područja,
- buka sadrži jaku zvučnu komponentu,
- buka ima impulsivne osobine.

PRILOG II

METODE PROCJENE POKAZATELJA BUKE

navedeno u članu 6

1. Uvod

Vrijednosti L_{den} i L_{night} mogu se odrediti ili metodama računanja ili mjerenja (na položaju procjene)

Za predviđanja se primjenjuje samo metoda računanja.

Privremene metode računanja i mjerenja navedene su u tačkama 2 i 3.

2. Privremene metode računanja L_{den} i L_{night}

2.1. Prilagođavanje postojećih nacionalnih metoda računanja

Ukoliko država članica ima svoje nacionalne metode za određivanje dugoročnih pokazatelja te se metode mogu primjenjivati pod uslovom da se prilagode definicijama pokazatelja navedenih u Prilogu I. Za većinu nacionalnih metoda to se odnosi na uvođenje većnjeg perioda kao posebnog perioda i uvođenje srednje vrijednosti tokom godine. Neke će postojeće metode takođe biti prilagođene što se tiče isključenja odbijanja od fasade stambenih objekata, priključenja pojma noći i/ili pojma položaja procjene.

Utvrđivanje srednje vrijednosti tokom godine zahtijeva posebnu pažnju. Promjene u emisiji i transmisiji mogu doprinijeti fluktacijama kroz godinu.

2.2. Preporučene privremene metode računanja

Za države članice koje nemaju svoje nacionalne metode računanja ili države članice koje žele promijeniti metode računanja, preporučuju se sledeće metode:

Za **INDUSTRIJSKU BUKU**: ISO 9613-2: "Zvučnost – Spriječavanje širenja zvuka, Dio 2: Opšte metode računanja".

Odgovarajući podaci o emisiji buke (ulazni podaci) potrebni za ovu metodu mogu biti dobijeni iz mjerenja obavljenih u skladu s jednom od sledećih metoda:

- ISO 8297: 1994 "Zvučnost – Određivanje nivoa jačine zvuka iz više industrijskih postrojenja za procjenu nivoa zvučnog pritiska u okolini – Tehničkom metodom".

- EN ISO 3744: 1995 "Zvučnost – Određivanje nivoa jačine buke upotrebljavajući zvučni pritisak – Tehničkom metodom na uglavnom neograničenom području iznad reflektujuće površine",
- EN ISO 3746: 1995 "Zvučnost – Određivanje nivoa jačine zvuka iz izvora buke upotrebljavajući omotačko mjerenje površine preko reflektujuće površi“

Za BUKU KOJU PROIZVODE VAZDUHPOLOVI: ECAC. CEAC Dok. 29 "Izveštaj o standardnim metodama računanja buke u vazдушnim lukama", 1997.godine O različitim pristupima izrade putanje letenja, upotrebljavane se tehnika odvajanja navedena u odjeljku 7.5 ECAC. CEAC Dok. 29.

Za BUKU KOJU PROIZVODE DRUMSKA VOZILA: Francuska nacionalna metoda računanja "NMPB – Rute – 96 (SETRA – CERTU – LCPC – CSTB)", navedeno u "Arrete du 5 mai relatif au bruit des infrastructures routieres, Journal Officiel du 10 mai 1995, Article 6" te francuski standardi "XPS 31 - 133". Za ulazne podatke vezane za emisiju buke, ovi dokumenti se odnose na "Guide du bruit des transports terrestres, fascicule prevision des niveaux sonores, CETUR 1980.godine".

Za BUKU KOJU PROIZVODE VOZOVI : Holandska nacionalna metoda računanja "Reken – en Meetvoorschrift Railverkeerslawaaai '96., Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20. novembar 1996.godine".

Te metode moraju biti prilagođene definicijama L_{den} i L_{night} . Najkasnije do 1. jula 2003. Komisija će objaviti smjernice u skladu sa članom 13 (2) o metodama izmjene i osigurat će podatke vezane za buku vazduhoplova, drumskih vozila i željezničkih vozila na temelju postojećih podataka.

3. Privremene metode mjerenja L_{den} i L_{night}

Ukoliko država članica želi upotrebljavati svoju službenu metodu mjerenja, ta metoda mora biti u skladu sa definicijama pokazatelja buke navedenih u Prilogu I, te u skladu sa načelima koja uređuju dugoročna mjerenja srednje vrijednosti navedena u ISO 1996 – 2: 1987 i ISO 1996 – 1: 1982.

Ukoliko zemlja članica nema svoju metodu mjerenja ili želi primjeniti neku drugu metodu, metoda može biti definisana na osnovu definicije pokazatelja buke i načela buke navedenih u ISO 1996 – 2: 1987 i ISO 1996 – 1: 1982.

Podaci mjerenja ispred fasade stambenog objekta ili nekog drugog elementa od kojih se odbija buka moraju biti korigovani kako bi se isključio uticaj odbijanja buke od fasade ili elementa (opštenito se kod mjerenja uzima korekcija od 3dB).

PRILOG III

METODE PROCJENE ŠTETNIH UTICAJA

navedeno u članu 6 (3)

Odnos količine i uticaja buke koristi se da bi se procijenio koliki je uticaj buke na stanovništvo. Odnos količine i uticaja buke koji se uvodi budućim promjenama ovog Priloga u skladu sa članom 13 (2) posebno će uzeti u obzir:

- odnos između uznemiravanja i L_{den} za saobraćajnu buku i industrijsku buku,
- odnos između uznemiravanja pri spavanju i L_{night} za saobraćajnu buku i industrijsku buku,

Ukoliko je potrebno, poseban odnos količine i uticaja buke može se prikazati za:

- stanove zgrada s posebnom zaštitnom izolacijom od buke, kako je definisano u Prilogu VI,
- stanove zgrada s fasadom koja štiti od buke, kako je definisano u Prilogu VI,
- različita podneblja / različite kulture,
- povredivu grupu stanovništva,
- zvučnu industrijsku buku,
- pogonsku industrijsku buku i druge posebne slučajeve.

PRILOG IV

MINIMALNI ZAHTJEVI ZA STRATEŠKO UCRTAVANJE BUKE U KARTE navedeno u članu 7

1. Karta strateški ucrtane buke prikazuje sledeće podatke:
 - postojeću, prethodnu ili predviđenu situaciju buke sa tačke pokazatelja buke,
 - prekoračenje granične vrijednosti,
 - predviđeni broj stambenih objekata, škola i bolnica na određenim područjima koja su izložena posebnim vrijednostima pokazatelja buke,
 - predviđeni broj ljudi koji se nalazi u području koje je izloženo buci.
 2. Karte strateški ucrtane buke mogu biti prikazane javnosti kao:
 - grafički dijagram,
 - tabelarno prikazani numerički podaci,
 - numerički podaci u elektronskom obliku.
 3. Kartama strateški ucrtane buke za gradska područja se stavlja poseban naglasak na buku koju emitiraju:
 - drumski saobraćaj
 - željeznički saobraćaj
 - aerodromi
 - industrijska gradilišta, uključujući luke.
 4. Strateško ucrtavanje buke u karte upotrebljavaće se u sledeće svrhe:
 - kao odredbe koje će biti poslone Komisiji u skladu sa članom 10 (2) i Prilogom VI,
 - kao izvor informacija za građane u skladu s članom 9,
 - kao osnova za planove djelovanja u skladu sa članom 8,
- Svaka ta primjena zahtijeva različiti tip karte strateški ucrtane buke

5. Minimalni zahtjevi za karte strateški ucrtane buke , a koji se tiču podataka koji se šalju Komisiji naznačeni su u tačkama 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 i 2.7 Priloga VI.
6. U svrhu informisanja građana u skladu sa članom 9 i razvoja planova djelovanja u skladu sa članom 8, moraju se dati dodatne i detaljnije informacije, kao što su:
 - grafički prikaz
 - karte koje pokazuju prekoračenje graničnih vrijednosti,
 - različite karte u kojima se upoređuje postojeća situacija s različitim budućim mogućim situacijama,
 - karte koje pokazuju vrijednost pokazatelja buke na visini koja ne mora biti 4m, prema potrebi.

Države članice mogu odrediti tip i format tih karata.

7. Karte strateški ucrtane buke za lokalnu ili nacionalnu primjenu moraju biti izrađene za procjenu visine od 4 m te raspona L_{den} i L_{night} od 5dB, kako je definisano u Prilogu VI.
8. Za gradska područja izrađuju se karte strateški ucrtane buke posebno za buku koju proizvode drumska vozila, posebno za buku koju proizvode željeznička vozila, posebno za buku koju proizvode vazduhoplovi te industrijsku buku. Mogu se dodati karte i za druge izvore buke.
9. Komisija može razvijati smjernice koje omogućuju daljnje vođenje karata o buci, ucrtavanje buke u karte kao i vođenje kompjuterskog programa za ucrtavanje karata strateški ucrtane buke , u skladu sa članom 13 (2).

PRILOG V

MINIMALNI ZAHTJEVI ZA PLANOVE DJELOVANJA

navedeno u članu 8

1. Plan djelovanja mora uključivati najmanje sledeće elemente:
 - opis gradskog područja , velikih drumskih saobraćajnica, velikih željezničkih saobraćajnica ili velikih aerodroma te se i drugi izvori uzimaju u obzir,
 - odgovorno nadležno tijelo,
 - zakonsku osnovu,
 - svaku postojeću graničnu vrijednost u skladu sa članom 5,
 - sadržaj rezultata strateškog ucrtavanja buke u karte,
 - procjenu predviđenog broja ljudi izloženog buci, prepoznavanje problema i situacija koje se moraju poboljšati,
 - zapis savjetovanja javnosti u skladu sa članom 8 (7),
 - svaku mjeru smanjenja buke koja je već na snazi te koja je u pripremi,
 - djelovanja koja nadležne vlasti namjeravaju preduzeti u sledećih pet godina, uključujući svaku mjeru kojom će se očuvati mirna područja,
 - dugoročnu strategiju,
 - podatke o finansijama : budžet, procjena odnosa troškovi-efikasnost, procjena odnosa troškovi-povlastice
 - odredbe predviđene za procjenu primjenjivanja te rezultate plana djelovanja.
2. Djelovanja koja nadležne vlasti namjeravaju preduzeti u područjima svoje nadležnosti mogu uključivati:
 - planiranje saobraćaja,
 - planiranje upotrebe zemljišta,
 - tehničke mjere za izvore buke,
 - odabir tiših izvora zvuka,
 - smanjenje transmisije zvuka,
 - regulatorne ili ekonomske mjere ili potsticaje.
3. Svaki plan djelovanja mora sadržavati predviđanja sa tačke gledišta smanjenja broja ljudi koji su zahvaćeni (uznemireni, uznemireni pri spavanju i dr.) bukom.
4. Komisija može razvijati smjernice koje omogućuju daljnje vođenje plana djelovanja u skladu sa članom 13 (2).

PRILOG VI

PODACI KOJI SE ŠALJU KOMISIJI navedeno u članu 10

Podaci koji se šalju Komisiji su sledeći:

1. Za gradska područja

- 1.1. Kratak opis gradskog područja: lokacija, veličina, broj stanovnika.
- 1.2. Odgovorna nadležna vlast.
- 1.3. Programi za kontrolu buke koji su se primjenjivali, te mjere za buku koje se sprovode.
- 1.4. Metode računanja ili mjerenja koje su se upotrebljavale.
- 1.5. Predviđen broj ljudi koji žive u stanovima koji su izloženi svakoj od sledećih skupina vrijednosti L_{den} u dB 4m iznad zemlje na fasadi stambenog objekta najizloženijeg buci: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 75, posebno za buku od drumskog, posebno od željezničkog, posebno od vazdušnog saobraćaja te posebno za industrijsku buku. Iznos mora biti zaokružen na najbližu stotinu (npr. 5 200 = između 5 150 i 5 249; 100 = između 50 i 149; 0 = manje od 50).

U dodatku bi trebalo navesti, po potrebi i kada je takav podatak dostupan, koliko osoba, u gore navedenim kategorijama, žive u stanovima koji imaju:

- posebnu zaštitnu izolaciju protiv buke, pritom misleći na posebnu izolaciju zgrade protiv jedne ili više vrsta buke u okolini, kombinovanu s takvom ventilacijom ili klima uređajima pomoću kojih bi se mogla očuvati visoka vrijednost izolovanosti od buke,
- fasadu koja ih štiti od buke, pritom misleći na fasade zgrada na kojima je vrijednost L_{den} niža od 20 dB nego na fasadama koje imaju najveću vrijednost L_{den} , mjereći 4m iznad zemlje i 2m ispred fasade za buku emitovanu iz posebnih izvora.

Treba takođe spomenuti koliko, velike drumske saobraćajnice, velike željezničke saobraćajnice te veliki aerodromi, kako je definisano u članu 3, pridonose gore pomenutim podacima.

- 1.6. Predviđen ukupan broj ljudi koji žive u stanovima koji su izloženi svakoj od sledećih skupina vrijednosti L_{night} u dB 4m iznad zemlje na fasdi stambenog objekta najizloženijeg buci: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, > 70, posebno za buku od drumskog, posebno od željezničkog, posebno od vazdušnog saobraćaja te posebno

za industrijsku buku. Ovi podaci se takođe mogu ocijeniti za skupinu vrijednosti 45-49 prije datuma navedenog u članu 11 (1).

U dodatku bi trebalo navesti, po potrebi i kada je takav podatak dostupan, koliko osoba, u gore navedenim kategorijama, žive u stanovima koji imaju:

- posebnu zaštitnu izolaciju protiv buke, kako je definisano u članu 1.5,
- fasadu koja ih štiti od buke , kako je definisano u članu 1.5.

Treba takođe spomenuti koliko, velike drumske saobraćajnice, velike željezničke saobraćajnice te veliki aerodromi, pridonose gore spomenutim podacima.

- 1.7. U slučaju grafičkog prikaza, strateške karte moraju najmanje prikazati linije od 60, 65, 70 i 75 dB.
- 1.8. Sadržaj plana djelovanja koji pokriva sve važne aspekte navedene u članu V, ne prelazi deset stranica.

2. Za velike drumske saobraćajnice, velike željezničke saobraćajnice i velike aerodrome

- 2.1. Opšti opis drumskih saobraćajnica, željezničkih saobraćajnica ili aerodroma: lokacija, veličina te podaci o saobraćaju.
- 2.2. Označavanja njihove okoline: gradska područja , sela ili podaci o upotrebi zemljišta, drugim većim izvorima buke.
- 2.3. Programi za kontrolu buke koji su se primjenjivali, te mjere za buku koje se sprovode.
- 2.4. Metode računanja ili mjerenja koje su se upotrebljavale.
- 2.5. Predviđen ukupan broj ljudi (izražen u stotinama) koji žive izvan gradskih područja , u stanovima koji su izloženi svakoj od sledećih skupina vrijednosti L_{den} u dB, 4m iznad zemlje na fasadi stambenog objekta najizloženijeg buci: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 75.

U dodatku bi trebalo navesti, po potrebi i kada je takav podatak dostupan, koliko osoba, u gore navedenim kategorijama, živi u stanovima koji imaju:

- posebnu zaštitnu izolaciju protiv buke, kako je definisano u članu 1.5,
- fasadu koja ih štiti od buke , kako je definisano u članu 1.5.

- 2.6. Predviđen ukupan broj ljudi (izraženo u stotinama) koji žive izvan gradskih područja , u stanovima koji su izloženi svakoj od sledećih skupina vrijednosti L_{night} u dB, 4m iznad zemlje na fasadi stambenog objekta najizloženijeg buci: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, > 70. Ovi podaci se takođe mogu ocijeniti za skupinu vrijednosti 45-49 prije datuma navedenog u članu 11 (1).

U dodatku bi trebalo navesti, po potrebi i kada je takav podatak dostupan, koliko osoba, u gore navedenim kategorijama, žive u stanovima koji imaju:

- posebnu zaštitnu izolaciju protiv buke, kako je definisano u članu 1.5,
- fasadu koja ih štiti od buke , kako je definisano u članu 1.5.

- 2.7. Ukupna površina (izražena u km^2) izložena buci u vrijednostima kada je L_{den} veći od 55, 65 i 75 dB. Takođe se šalju podaci o predviđenom ukupnom broju stanova (izražen u stotinama) te predviđenom ukupnom broju ljudi (izražen u stotinama) koji žive na tim područjima. Ti iznosi moraju uključivati gradska područja .

Konture od 55 i 65 dB takođe moraju biti prikazane na jednoj ili više karata koje daju podatke o lokaciji sela, gradova i gradskih područja unutar tih linija.

- 2.8. Sadržaj plana djelovanja koji pokriva sve važne aspekte navedene u članu V, ne prelazi deset stranica.

3. Smjernice

Komisija može razvijati smjernice koje omogućuju dalje vođenje gornjih odredbi u skladu sa članom 13 (2).